

PUBLICATIONS

A. BOOKS AND MONOGRAPHS

1. T. Sovran, Semantic Fields - A Lingo- philosophical Study of Meaning Relations, Jerusalem, Magnes Press, 1994 (194 pp), (In Hebrew)
2. T. Sovran, Investigations in Conceptual Semantics, Jerusalem, Magnes Press, 2000 (157 pp), (In Hebrew)
3. T. Sovran, the Birth and Growth of the Theory of Meaning, Haifa University Press, (2006), (In Hebrew), (Winner of Bahat Prize)
4. T. Sovran, Relational Semantics and the Anatomy of Abstraction Routledge, New York . 2013 (200 pages)

EDITING

1. T. Sovran (ed.) Te'uda 24, New Faces and Directions in Jewish Studies Tel Aviv university, 2011 (314 pages), (In Hebrew)
2. T. Sovran (with R., Burstein) (eds.) A tribute to Hava Bat – Zeev Shyldkrot Helkat Lashon Vol. 3-44 (490 pages), (In Hebrew).
3. T. Sovran (Guest editor) Hebrew Linguistics 67 Semantics and Poetics, 2013, (190 pages), (In Hebrew)

B. ARTICLES

1. T. Sovran, Do Metaphors Obey Rules of Meaning? Iyyun, A Hebrew Philosophical Quarterly Vol. 36, 1988 (pp. 235- 256), (In Hebrew)
2. T. Sovran, Metaphor in Modern Hebrew, Leshonenu La'am, Vol 40-41, 1990 (pp. 259 –265), (In Hebrew)
3. T. Sovran, Metaphors Between Close Frames and Open Gaps, Bikoret Ufarshanut (Criticism and Interpretation), Vol. 27, 1991 (pp.163 – 176), (In Hebrew).
4. T. Sovran, Between Similarity and Sameness, Journal of Pragmatics, Vol. 18 (4), 1992 (pp. 329 – 344)
5. T. Sovran, Structure and Rules in Hebrew Metaphors of Fluids, Mexkarim Belashon (Language Studies), Vol 5-6, 1992 (pp. 565 – 578), (In Hebrew)
6. T. Sovran, Bein Hasemnatika Lishxenoteha (Semantics and its Neighbors),

Leshonenu La'am, Vol. 43 (2) 1992 (pp.58 – 63)

7. T. Sovran, 'Metaphor as Reconciliation - The Logical-Semantic Basis of Metaphorical Juxtaposition', Poetics Today Vol. 14 (1), 1993 (pp. 25 – 48)
8. T. Sovran, Meaning, reference, and the semantic fields of abstract notions – The semantic field of 'Property' and 'Characteristics', Balshanut Ivrit (Hebrew Linguistics), Vol. 37, 1994 (pp. 378 -387), (in Hebrew).
9. T. Sovran, Iyunim Bemusag Hashlilit (Studies in the Notion of 'Negativity', Mexkarim Belashon (Language Studies) Vol. 7-8, 1995 (pp. 237-252), (In Hebrew)
10. T. Sovran, Yesod Hahamra Bahiztarfut Hashemanit (The Appositive Element in Modern Hebrew Nominal Constructs), Masorot (Traditions), Vol. 9-11 (1997) pp. 115-134, (In Hebrew).
11. T. Sovran and Z. Livnat, Adverbs with the Suffix "-it", Balshanut Ivrit, (Hebrew Linguistics), Vol. 43, 1998 (pp.44-52), (In Hebrew).
12. L. Yariv-La'or and T. Sovran, The Structure of Linguistic Asymmetry - A Comparative Study of Hebrew and Chinese, Papers and Studies in Contrastive Linguistics, Vol. 34, 1999 (pp. 199-213)
13. T. Sovran, Lexicology, lexicography, and Semantics – Mutual Relations, Ha'ivrit Veahyoteha (Studies in Hebrew and its Contact with Semitic languages and Jewish Languages), Vol. 1, 2002 (pp. 75-98), (In Hebrew).
14. T. Sovran, Shimush, norma, theoria vecognizia hamikre shel 'legabei' (Use, norm Theory, and cognition - the case of 'legabei', Hed ha'ulpan hexadash 77, 1989,(27 – 36), (In Hebrew).
15. Z. Livnat and T. Sovran, Creativity vs. Meaningfulness in Adverbial Derivation Folia Linguistica, Vol. 35, 2002 (pp. 292 – 311)
16. T. Sovran, Semantics – Roots and Branches, Balshanut Ivrit (Hebrew Linguistics) Vol.50-51, 2002 (pp. 67-94), (In Hebrew).
17. T. Sovran, Polysemy and Semantic Frames - A Diachronic Study of "Truth" in Hebrew, Verbum, Vol. 26 (1), 2004 (pp. 89-100)
18. T. Sovran, Boundaries of Meaningfulness – Poetic Language from a Linguistic-Philosophical Point of View, Bikoret Ufarshanut (Criticism and Interpretation), Vol. 38, 2005 (pp.87-112), (In Hebrew).
19. T. Sovran, The poetics Naomi Shemer, Leshonenu La'am, Vol 56 (3), 2007,

- (pp.132-149). (In Hebrew).
20. T. Sovran, Analogy and Polysemy: a Diachronic Study of Meaning Relations, Cahiers de Linguistique Analogique Vol 4, 2007 (pp. 348 – 367)
 21. T. Sovran, Conceptual Relations in the Language of Poetry, Jewish Studies Vol 45
2008 (pp. 95 – 117). (In Hebrew).
 22. T. Sovran, 'Im (with) Syndrome' – Modes of Adding and Connecting in Israeli Hebrew, Haivrit Weahyoteha – Studies in Hebrew Language and it's Contact with Semitic Languages and Jewish Languages, Vol 8-9, 2008-2009 (pp. 245 – 270).
(In Hebrew).
 23. T. Sovran. The diachrony of the root G.L.M, Helkat Lashon, Vol 43-44, 2011 (pp.151-168). (In Hebrew).
 24. T. Sovran, A semantic poetic journey between words and sounds and between Hebrew and Yiddish, T"euda Vol, 24, 2011 (pp. 219 – 247), (in Hebrew)
 25. T. Sovran, Popular songs language and cognition, Bikoret Ufarshanut (Criticism and Interpretation), Vol 44, 2011 (pp.157 -199), (In Hebrew).
 26. T. Sovran The poetic language of Leah Goldberg, Hed Ha'ulpan Hexadash, Vol 100,
2012, (pp. 139 -151), (In Hebrew).
 27. T. Sovran, House and Home: A Semantic Stroll through Metaphors and Symbols,
Journal of Israeli History, Vol 32 (1), 2013 (pp. 141-156)
 28. T. Sovran, Blossom and withering - A semantic-poetic analysis of "Summer poems"
by H. N. Bialik. Balshanut Ivrit, (Hebrew Linguistics) Vol. 67, 2013 (pp. 109 - 130), (In Hebrew).
 29. T. Sovran, A pragmatic and idiomatic Yiddish substrate of Modern Hebrew: Insights from translations of Sholem Aleichem's Tevye, International Journal of the Sociology of Language (IJSL) Vol 226, 2014 (pp.237-258).

30. T. Sovran, The semantics of 'lie', Dapim Vol 57, 2014 (pp. 137-154), (In Hebrew)
31. T. Sovran, A Hidden medieval stratum in Bialik's poetry, Ha'ivrit, Vol 63 (1-2), 2015 (pp. 62-90) , (In Hebrew).

ACCEPTED FOR PUBLICATION

1. T. Sovran, The thread of conversation, In E. Gonen (ed.) Workshop on spoken Hebrew, Te'uda 27 (in print), (In Hebrew) .

C. CHAPTERS IN BOOKS

1. T. Sovran, The Semantics of Value, In E. Weigand & F. Hundsnurscher (eds.), Lexical Structures and Language Use, Tübingen, Niemeyer, 1996 (pp. 297 – 305)
2. T. Sovran, Fundamental Meaning Components and Abstract Semantic Fields – The Semantic Field of "Difference", in M. Bar-Asher (ed.), Studies in Hebrew and Jewish Languages Presented to Shlomo Morag, Jerusalem, The Center for Jewish Languages ad Literatures, The Hebrew University, and Bialik Institute 1996 (pp.305 – 320), (In Hebrew).
3. T. Sovran, Is there a Semantic Field of Negativity? In B. Lewandowska-Tomaszczyk (ed.), Lexical Semantics and Philosophy, Łódź, Łódź University Press, 1998 (pp 89 – 99)
4. T. Sovran, Exploring the Semantic Field of the Positive, In S. Sharvit, (ed.), Studies in Ancient and Modern Hebrew In Honor of M. Z. Kaddari, Ramat Gan, Bar Ilan university Press, 1999(pp. 375-382), (In Hebrew) .
5. T. Sovran, Poetry's Grace: Creativity, context, and Lexicalization in Decoding Nominal Constructs, In O. (Rodrig) Schwarzwald, S. Blum-Kulka and E. Olstain (eds.), Raphael Nir Jubilee Book – Studies in Communication, Linguistics and Language Teaching, Jerusalem, Carmel, 2000 (pp. 125-133), (In Hebrew).
6. T. Sovran, Hebrew as a Language of Culture, In A. Bartal (ed.), A Century of Israeli Culture, Jerusalem, Magnes Press, 2002 (pp. 52-61), (In Hebrew).
7. T. Sovran, Spoken and Poetic Language in Israeli Modern Poetry, In S. Izre'el (ed.), Speaking Hebrew – Studies in Spoken Language and in Linguistic

- Variation in Israel, Tel Aviv University, 2002 (pp.395 – 420), (In Hebrew).
8. E. Borochofsky and T. Sovran, Hebrew Construction Grammar, In R. Ben-Shahar and G. Toury (eds.), Hebrew – A Living Language III, Tel Aviv: The Porter Institute Tel Aviv University and Hakibbutz Hame'uxad, 2003 (pp. 31-50), (In Hebrew).
 9. T. Sovran, Linguistics and Poetics, Rules and Creativity, In Y. Shlesinger and M. Muchnik (eds.), Studies in Modern Hebrew on the 30th Anniversary of the Israeli Association of Applied Linguistics. Jerusalem, Tzivonim Publishing, 2003 (pp. 207-224), (In Hebrew).
 10. T. Sovran, The Author-Reader-Text Emotional Bond in the Literary Action Game, In E. Weigand (ed.), Emotions in Dialogic Interaction, Amsterdam, John Benjamins, 2004 (pp. 255-264)
 11. T. Sovran, Hinam – Semantic Frames in Contact, In M. Bar-Asher and M. Florentin (eds.) Samaritan, Hebrew and Aramaic Studies, Jerusalem, The Bialik Institute, 2005 (pp.361-385), (In Hebrew).
 12. T. Sovran, From Vanity to Grace – A Case Study of Metaphorical Frame Contacts, In D. Diskin Ravid and H. Bat-Zeev Shyldkrot (eds.), Perspectives on Language and Language Development, Dordrecht, Boston, London, Kluwer Academic Publishers, 2004 (pp.73-86)
 13. T. Sovran, The creative poetic language of Agi Mish'ol, In R. Ben-Shahar and G. Toury (eds.), Hebrew – A Living Language IV, Tel Aviv: The Porter Institute Tel Aviv University and Hakibbutz Hame'uxad, 2006, (pp.281-306), (In Hebrew) .
 14. T. Sovran, The Concept of "Norm" - A Semantic Study In A. Maman, S. Fassberg And T. Breuer (eds.), Sha'arei' Lashon – Studies in Hebrew, Aramaic and Jewish Languages Presented to Moshe Bar-Asher, Vol III (pp151 -164), (In Hebrew).
 15. T. Sovran, The logic of addition: Changes in the meanings of the Hebrew preposition *'im* (with), In D. Kurzon and S. Adler (eds.). Adpositions. Amsterdam : John Benjamin, 2008 (pp. 257-271)

16. T. Sovran and A. Feldman, The semantics of Kavod (honor), In R. Ben-Shahar and N. Ben Ari (eds.), Hebrew – A Living Language V, Tel Aviv: The Porter Institute Tel Aviv University and Hakibbutz Hame'uxad, 2010, (pp. 313-335), (In Hebrew).
17. T. Sovran, "Agam Yahalom" (Diamond lake) – Between linguistics and interpretation, In M. Muchnik and T. Sadan (eds.), Studies in Modern Hebrew and Jewish Languages For Ora (Rodrig) Schwarzwald, (2012), (pp.229-244), (In Hebrew).
18. T. Sovran, Multi layered poetic Hebrew in Zippori by G. Hazan- Rokem,), In R. Ben-Shahar and N. Ben Ari (eds.), Hebrew – A Living Language VI, Tel Aviv: The Porter Institute Tel Aviv University and Hakibbutz Hame'uxad, 2013, (pp. 261-277), (In Hebrew).
19. T. Sovran, Semantic and poetics of power – Greenberg, Bialik, and Alterman, In M. Florentin (ed.), Studies in Modern Hebrew and its Sources, (2014), (pp.177-189) (In Hebrew).
20. T. Sovran, The thread of conversation, Some semantic and pragmatic characteristics of conversations, E. Gonen (ed.) Spoken Hebrew workshop, (In press), (21 pages), (In Hebrew).

D. PAPERS PRESENTED IN SCIENTIFIC MEETINGS PUBLISHED IN PROCEEDINGS

1. T. Sovran, Exploring 'Yeter' and the Notion of Threshold, Proceedings of the 9th Gathering of the Hebrew Chapter of the European Linguistic Society, Ramat Gan, 1983 (pp.37-48), (In Hebrew)
2. T. Sovran, Between 'Emet' and 'Yatziv' - Meaning Shifts in the semantic Field of

- TRUTH, Proceedings of the 11th International Congress for Jewish Studies,
Section 4 Vol. 1, Jerusalem, 1994 (pp. 117 -122), (In Hebrew)
3. T. Sovran, Polysemy in Semantic Research, Proceedings of the 9th Gathering of the Hebrew Chapter of the European Linguistic Society, Jerusalem, 1995 (pp.23-28), (In Hebrew)
 4. T. Sovran, Structures and Strategies in Decoding Metaphors, Proceedings of the 16th International Congress of linguistic, Paris, 1998, Pergamon, (CD Rom 0280)
 5. T. Sovran, Sense, Reference and Use - Definitions and Key Terms in Semantics, Proceedings of the 18th Gathering of the Hebrew Chapter of the European Linguistic Society, Ramat Gan, 2004(pp.47-58), (In Hebrew)
 6. T. Sovran, A semantic-poetic journey in the unique language of Haviva Pedaya, Proceedings of the Israeli Linguistic Society 18, 2011, (pp.88-106), (In Hebrew)

E. ENTRIES IN ENCYCLOPEDIAS

Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics

T. Sovran : Color Terms

Metonymy and Synecdoche

Polysemy and Homonymy

Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics

R. Tzur and T. Sovran

Cognitive Poetics

F. REVIEW ARTICLES

1. T. Sovran, Review Essay on E. Kittay 'Metaphor, its Cognitive Force and its Linguistic Structure', *Philosophia* Vol. 21 (3-4), 1992 (pp. 351 -360)
2. T. Sovran, 'Semantic and Lexical Organization: A Review Essay on A. Lehrer and E. Kittay (eds.), *Frames, Fields, and Contrasts, Pragmatics and Cognition*, Vol. 1 (2), 1993 (pp.378- 387)
3. T. Sovran. The Riddle of Acquisition, A review Essay on J. Shimron (ed.), 'Studies in Israeli Psychology of Language', In *Hed Ha'ulpan Hexadash*, Vol. 74

- 1997 (pp. 78-84), (In Hebrew)
4. T. Sovran, A Few Things on One Language, A Review Essay on S. Karmi, 'One Nation One Language', In Hed Ha'ulpan Hexadash, Vol. 77, 1999 (pp. 88-904), (In Hebrew)
 5. T. Sovran, The Charm and Nature of Words, A review on M. Fruchtman, 'Lomar Zot 'Axeret – Studies in Language and Style of Modern Hebrew Poetry', Ha'aretz Review of Books, November 15th 2000, (In Hebrew)
 6. T. Sovran, The Superiority of the Mental, A Review on A. Gilead, 'Love and Other Pure Possibilities – A Hebrew Introduction to Panenmentalism, Ha'aretz Review of Books, November 16th 2005, (In Hebrew)
 7. T. Sovran, Review of H. Cohen (ed.) "250 Years of Modern Hebrew" 2009. Hed Ha'ulpan Hexadash, Vol. 96, 2010 (pp. 106-112), (In Hebrew)
 8. T. Sovran, Review of N. Efrati, "Hebrew and the State" 2010, In Cathedra, Vol. 140
2011, (pp. 184-187), (In Hebrew).

ACCEPTED

1. T. Sovran, Review of I. Eldar " From Mendelssohn to Mendale" (In print) (In Hebrew).

T. Sovran February 2016